



*PREZZI ESTATE 2017 (IVA incl.) PREISE SOMMER 2017 (inkl. MwSt.)	BASS.MA STAGIONE 01/06 - 24/06 02/09 - 09/09	BASSA STAGIONE 24/06 - 08/07	MEDIA STAGIONE 08/07 - 29/07 26/08 - 02/09	ALTA STAGIONE 29/07 - 26/08	Offerta 2017 09/09 - 17/09	
AFFITTO - MIETE Formula Residence						
Cottage bilocale 4/5 pers. Ferienwohnung 2 Zimmer 4/5 Pers.	al gg. täglich	€ 75,00	€ 125,00	€ 145,00	€ 164,00	€ 55,00
Cottage monolocale 2/3 pers. Ferienwohnung 1 Zimmer 2/3 Pers.	al gg. täglich	€ 65,00	€ 95,00	€ 115,00	€ 134,00	€ 45,00
Bungalow - Casa mobile 4 pers. Bungalow - Wohnwagen 4 Pers.	al gg. täglich	€ 55,00	€ 75,00	€ 95,00	€ 144,00	€ 35,00
Letto aggiunto Zusatzbett	al gg. täglich	€ 15,00	€ 15,00	€ 15,00	€ 30,00	€ 15,00
Supplemento colazione Aufpreis Frühstück	al gg. täglich	€ 6,00	€ 6,00	€ 6,00	€ 6,00	€ 6,00
Tessera-Ausweis club	a pers. a sett. Pers./Woche	€ 18,00	€ 18,00	€ 18,00	€ 18,00	€ 18,00
<p>Cottage bilocali: 1 cam. matr., una cameretta con 2/3 letti, bagno con doccia, angolo cottura e all'esterno la veranda Cottage monolocali: 1 cam. matr. con 3° letto, bagno con doccia, angolo cottura e all'esterno la veranda Le cucine sono corredate di frigorifero, fornelli a gas e stoviglie. Non viene fornito il tovagliato e la biancheria da toilette Non viene effettuato il rigoverno giornaliero, il cambio della biancheria da letto è settimanale. Ferienwohnung mit 2 Zimmer: 1 Zimmer mit Doppelbett, 1 Zimmer mit 2/3 Bett, Bad mit Dusche, Kochnische und eine Terrasse Ferienwohnung mit 1 Zimmer: 1 Zimmer mit Doppelbett und 3. Bett, Bad mit Dusche, Kochnische und Terrasse. Die Küchen sind ausgestattet mit Kühlschrank, Gasherd und Geschir. Tischdecken und Handtücher werden nicht gestellt. Es wird keine tägliche Reinigung durchgeführt. Die Bettwäsche wird 1 mal pro Woche ausgewechselt.</p>						
Per la prenotazione caparra confirmatoria € 200,00 per cottage Reservierungskauton € 200,00 für Ferienwohnung			Iscrizione al club € 18,00 settimanali a persona Einschreibung im Club € 18,00 wöchentlich pro Person			

La tessera club dà diritto alle seguenti attività e servizi: uso della piscina - ping-pong - zona giochi bambini baby club - 1 posto auto-acqua calda-gas (solo per abitazioni in affitto) - cassa deposito clienti - animazione.

Attività e servizi a pagamento: escursioni e gite in barca - scuola di nuoto - scuola sub - tennis (nelle vicinanze).

Die Clubkarte berechtigt zu folgenden Aktivitäten und Dienstleistungen: freier Zutritt zum Freibad, Tischtennis, Kinderspielplatz Baby Club, ein Autoabstellplatz, Warmwasser, Gas (nur für Mietwohnung) Safe für Kunden, Unterhaltungsprogramm, Discothek, Piano-Bar.

Aktivitäten und Dienstleistungen gegen Bezahlung: Schiffsausflüge und -rundfahrten, Tauchschule, Schwimmschule, Tennis (in der Nähe)

NEW
- TV LED + Sky
- Pizzeria
- Wi-Fi-Zone

*PREZZI ESTATE 2017 (IVA incl.) PREISE SOMMER 2017 (inkl. MwSt.)	BASS.MA STAGIONE 01/06 - 24/06 02/09 - 09/09		BASSA STAGIONE 24/06 - 08/07		MEDIA STAGIONE 08/07 - 29/07 26/08 - 02/09		ALTA STAGIONE 29/07 - 26/08		Offerta 2017 09/09 - 17/09	
PENSIONE - PENSION (Formula Hotel) (compreso alloggio - Übernachtung inkl.)	Pensione comp. Vollpens.	1/2 pen. Halbpens.	pen.comp. Vollpens.	1/2 pen. Halbpens.	pen.comp. Vollpens.	1/2 pen. Halbpens.	pen.comp. Vollpens.	1/2 pen. Halbpens.	pen.comp. Vollpens.	1/2 pen. Halbpens.
Adulti Erwachsene	al gg. tägl.	€ 73,00 65,00	€ 82,00 74,00	€ 93,00 85,00	€ 102,00 94,00	€ 45,00				
Adulti 3° e 4° letto Erwachsene 3. und 4. Bett	al gg. tägl.	€ 61,00 55,00	€ 68,00 61,00	€ 76,00 70,00	€ 85,00 79,00	€ 40,00				
Bambini da 6 a 12 anni ogni 2 adulti paganti Kinder von 6 bis 12 Jahren bei je 2 zahl. Erw.	al gg. tägl.	€ 48,00 43,00	€ 53,00 48,00	€ 59,00 55,00	€ 66,00 61,00	€ 30,00 2 adu. pag.				
Bambini da 3 a 5 anni ogni 2 adulti paganti Kinder von 3 bis 5 Jahren bei je 2 zahl. Erw.	al gg. tägl.	€ 16,00 10,00	€ 16,00 10,00	€ 16,00 10,00	€ 25,00 20,00	gratis 2 adu. pag.				
Differenza cottage o camera singola Aufpreis Cottage oder Einzelzimmer	al gg. tägl.	più +25%	più +25%	più +25%	più +30%	più +25%				
Tessera-Ausweis club - pers./sett. - Pers./Woche		€ 18,00	€ 18,00	€ 18,00	€ 18,00	€ 18,00				
<p>Il trattamento di pensione o di 1/2 pensione comprende: pernottamento, colazione, pranzo e/o cena, vino e acqua durante i pasti. Ogni giorno proponiamo due menù, uno a base di pesce e uno a base di carne con scelta di più pietanze per ogni portata. Viene effettuato il rigoverno giornaliero del cottage (escluso settimane in offerta) con cambio bisettimanale della biancheria da bagno e settimanale della da letto. I pasti non effettuati non vengono né rimborsati né compensati. Die Vollpension- oder Halbpensionverpflegung beinhaltet: Übernachtung, Frühstück, Mittag- oder Abendessen, Wein und Wasser während der Mahlzeiten. Jeden Tag stehen 2 Menüs zur Auswahl, eines davon besteht aus Fisch- und das zweite aus Fleischspezialitäten wobei mehrere Sorten pro Gang zur Verfügung stehen. Die Ferienwohnung wird täglich gereinigt (außer Angebotswochen) mit zweimaligem Wechsel der Badehandtücher und einmaligem Wechsel der Bettwäsche pro Woche. Die nicht eingenommenen Mahlzeiten werden nicht zurückerstattet.</p>										
Per la prenotazione caparra confirmatoria € 200,00 a persona - Reservierungskauton € 200,00 pro Person			Iscrizione al club € 18,00 settimanali a persona Einschreibung im Club € 18,00 wöchentlich pro Person							

REGOLAMENTO INTERNO DEL CLUB

- Il saldo del soggiorno verrà versato all'arrivo in villaggio.
 - Il ritardo arrivo e la partenza anticipata non danno diritto a nessun rimborso.
 - Dopo 24 ore di ritardo sul previsto arrivo, se non perveniva comunicazione, la Direzione si riterrà autorizzata ad annullare la prenotazione.
 - In caso di rinuncia la caparra versata verrà rimborsata al 50% se la stessa ci pervenirà per raccomandata 60 giorni prima della data di inizio soggiorno, mentre per l'iscrizione al CLUB non è previsto alcun rimborso.
 - All'arrivo ogni ospite è pregato di presentarsi alla Reception e consegnare un documento di identità.
 - Tutti i soci porteranno sempre con sé la tessera CLUB da presentare all'ingresso e su richiesta del personale di vigilanza.
 - Nell'interesse dei Clienti, l'accesso al villaggio è esclusivamente riservato ai soci prenotati.
 - Le visite di parenti o amici eccezionalmente e preventivamente autorizzate dalla Direzione sono permesse gratuitamente sino ad un massimo di 1 ora. Dopo tale termine verrà applicata la tariffa di € 30,00.
 - Il visitatore dovrà lasciare presso la Direzione un documento personale che potrà ritirare all'uscita consegnando il ticket di comprovata presenza.
 - Gli uffici della Direzione sono aperti dalle ore 8 alle 12.30 e dalle 17 alle 20.
 - Il servizio cassa deposito Clienti avrà il seguente orario: dalle 9 alle 10 e dalle 18 alle 19.
 - Le eventuali comunicazioni telefoniche per i Clienti vengono comunicate all'operante alle ore 12.30 e alle 19.30, ma sono sempre a disposizione degli stessi presso la Reception.
 - La piscina è aperta dalle 9 alle 13 e dalle 16 alle 20.
 - Rumori molesti, schiamazzi, radio, televisori ad alto volume sono severamente proibiti. Il silenzio va rigorosamente rispettato dalle ore 14 alle 16 e dopo le 24.
 - Le autovetture dovranno essere parcheggiate nello spazio loro riservato.
 - Per le strade interne del CLUB è proibito circolare a più di 10 Km/ora.
 - Invitiamo i Sigg. Clienti in partenza a lasciare pulite le abitazioni ed in particolare i servizi.
 - Il giorno della partenza le abitazioni vanno lasciate libere prima delle ore 10. Per gli ospiti in arrivo saranno disponibili dalle ore 14.
 - A GIUDIZIO DELLA DIREZIONE LA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME DEL REGOLAMENTO ED UN COMPORTAMENTO CHE DANNEGGI L'ARMONIA E LA QUIETE DEL VILLAGGIO POTRÀ COMPORTE L'ALLONTANAMENTO DAL COMPLESSO TURISTICO COME OSPITE INDESIDERATO.
- A TUTTI IL NOSTRO PIÙ CORDIALE BENVENUTO E L'AUGURIO CHE POSSIATE TRASCORRERE LE VOSTRE PIÙ BELLE E INDIMENTICABILI VACANZE. LA DIREZIONE

I prezzi sono da intendersi IVA e imposta di soggiorno comprese. Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und Aufenthaltssteuer.

* Offerte speciali - Sonderangebote

Pensione completa (7 giorni) - Vollpension (7 Tage)

Dal/vom 01/06 al/bis 24/06/2017

Dal/vom 09/09 al/bis 17/09/2017

PENSIONE completa

VOLLPENSION Quote alla settimana
Wochenpreis

Adulti - Erwachsene € 396,00*
Ragazzi - Kinder 6-12 € 277,00*
Bambini - Kinder 0-5 gratis* (2 adu. pag.)

PENSIONE completa

VOLLPENSION Quote alla settimana
Wochenpreis

Adulti - Erwachsene € 333,00*
Ragazzi - Kinder 6-12 € 228,00*
Bambini - Kinder 0-5 gratis* (2 adu. pag.)

VILLAGGIO LA SIESTA

CONFERMA DI PRENOTAZIONE ANMELDEFORMULAR

SIG. (CAPOGRUPPO) HERR/FRAU		
NATO A GEB. IN	PROV. PROV.	IL AM
INDIRIZZO RESIDENZA ADRESSE		DOC. TIPO
CAP PLZ	CITTÀ STADT	PROV. PROV.
TEL.		FAX
CELL. HANDY	E-MAIL	RILASCIATO DA
N. PERS. ANZ. PERS.	PROFESSIONE	SPAZIO RIS. CLUB - DEM CLUB VORBEHALTEN
TIPO AUTO	TARGA	ARR. CAPP. <input type="checkbox"/> VP <input type="checkbox"/> CDR / DATA €
TIPO TRATTAMENTO VERPFLEGUNG	<input type="checkbox"/> PENSIONE COMPLETA VOLLPENSION <input type="checkbox"/> MEZZA PENSIONE HALBPENSION <input type="checkbox"/> AFFITTO MIETE	INV. CONF.
TIPO ALLOGGIO UNTERBRINGUNG	<input type="checkbox"/> COTTAGE MONOLOCALE FERIENW. 1 ZIMMER <input type="checkbox"/> BUNGALOW/CASA MOBILE BUNGALOW/WOHNWAGEN <input type="checkbox"/> COTTAGE BILOCALE FERIENW. 2 ZIMMER	RIC. FISC. DATA
DAL VON	AL BIS	GIORNI TAGE
CAPARRA* €	A MEZZO MITTELS	
COME CI AVETE TROVATO / WIE SIND SIE AUF UNS AUFMERKSAM GEWORDEN		
<input type="checkbox"/> INTERNET INTERNET	<input type="checkbox"/> GUIDA EUROCAMPING EUROCAMPINGFÜHRER	<input type="checkbox"/> GUIDA TOURING CLUB TOURING CLUBFÜHRER
<input type="checkbox"/> FIERA DI MESSE	<input type="checkbox"/> AMICI/CONOSCENTI FREUNDE/BEKANNTE	<input type="checkbox"/> ALTRO SONSTIGES
NOTE ANMERKUNGEN		

Per effettuare la prenotazione:

- 1) compilare la presente scheda in ogni sua parte, e inviare a info@villaggiolasiesta.it o via fax al n. 0473 602425 (fuori stagione) o al n. 0974 379805 (in stagione).
- 2) entro 7 giorni inviare caparra confirmatoria di € 200,00 per ogni unità abitativa tramite:

Für Buchungen:

- 1) Formular vollständig ausfüllen und an: info@villaggiolasiesta.it oder Fax 0473 602425 (im Winter) oder Fax 0974 379805 (Saison).
- 2) innerhalb von 7 Tagen Anzahlung von € 200,00 pro Wohneinheit leisten mittels:

A) Bonifico bancario / Banküberweisung
Villaggio La Siesta di amici Giovanni sas
 Banca Intesa San Paolo S.p.A.
 Sede di Merano (BZ)
 Cod. IBAN: IT 08 H030 6958 5930 0000 4103027

B) Vaglia postale / Postscheck
Villaggio La Siesta - Via Schiller 8 - 39012 Merano (fuori stagione)
Villaggio La Siesta - Loc. Sirene - 84040 Marina Camerota (Salerno)

ELENCO DEI COMPONENTI (per la compilazione delle tessere club)

GÄSTELISTE (für die Clubkarte)

COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT	INDIRIZZO ANSCHRIFT
1				
2				
3				
4				
5				
6				

*(da detrarsi solo dall'importo del conto finale)

*(wird bei der Abrechnung verrechnet)

I prezzi sono da intendersi IVA e imposta di soggiorno comprese. Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und Aufenthaltssteuer.

I dati saranno trattati esclusivamente ai fini del suddetto soggiorno ai sensi del Dec.Lgvo. 196 del 30/06/2003.

Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich für die Verwaltung des „Villaggio La Siesta“ verwendet.

Foro competente tribunale di Bolzano. Zuständiger Gerichtsort Bozen.

Dichiaro di aver letto e accettato il regolamento e i prezzi.

Ich erkläre mein Einverständnis mit dem Reglement und den Preisen.

DATA DATUM	FIRMA UNTERSCHRIFT
---------------	-----------------------